

HUMBOLDT FORUM

März 2018 Ausgabe N° 2



DURCH DIE WAND WIE DIE GROSSOBJEKTE IN DEN NEUBAU KOMMEN | **PALAST UND PIAZZA** NEUES STADTQUARTIER MITTEN IN BERLIN | **HASTE TÖNE** ERFORSCHUNG VON KLANGWELTEN | *THROUGH THE WALL* HOW THE LARGE EXHIBITS WILL BE BROUGHT INTO THE NEW BUILDING | **PALACE AND PIAZZA** A NEW URBAN QUARTER IN THE MIDDLE OF BERLIN | **DID YOU EVER HEAR SUCH A THING?** RESEARCHING SOUNDSCAPES AND THE WORLD OF SOUND

EINE BÜHNE FÜR DIE WELTKULTUREN, MITTEN IN BERLIN

Palast und Piazza: zwei Grundelemente, die den urbanen, öffentlichen Raum prägen. Franco Stella erläutert, auf welchen Ideen die Architektur des Humboldt Forums basiert.

Von Franco Stella | Das Humboldt Forum im Berliner Schloss habe ich als einen Palast entworfen, dessen sechs Portale als Stadttore und dessen drei Innenhöfe als Stadtplätze konzipiert sind – also als eine Stadt in Form eines Palastes. Alt und Neu – mit je eigener, unverkennbarer Formensprache – werden architektonisch durch die Ideen des Palastes und der Piazza harmonisch miteinander verbunden. Vom Palast ist die Architektur des neuen Ostflügels inspiriert; der Piazza sind die vier neuen, innen errichteten Baukörper verpflichtet.

Der Palast – eigentlich der vierflügelige Palast – war der architektonische Bautyp, zu dem die drei barocken Schlossflügel nach dem ursprünglichen Entwurf des Architekten Andreas Schlüter tendierten. Andererseits war die Piazza – eigentlich die Theater-Piazza – das Vorbild für die Architektur barocker Schloss-

höfe, insbesondere des Schlüterhofes.

Der architektonische Idealtyp der Theater-Piazza ist in den Traktaten der Renaissance beschrieben: Ihre Hauptmerkmale sind die Kolonnaden, die Loggien und der Triumphbogen, beziehungsweise das prächtige Portal in Funktion des Stadttors, durch das die Straße auf die Piazza mündet. Dass die Architektur der Piazza zu dieser Zeit mit der des Theaters übereinstimmte, war Folge eines grundsätzlichen Wandels: Nach der Römerzeit hatte man den Theaterbau aufgegeben, sodass die Piazza – neben den Innenräumen von Palästen und Kirchen – zum öffentlichen Ort theatralischer, zeremonieller und feierlicher Aufführungen wurde.

Das erste nach den altrömischen Vorgängern gebaute Theater – das von Andrea Palladio 1580 konzipierte Teatro Olimpico in Vicenza – verdeutlicht die unmittelbare

Verwandtschaft der Piazza mit dem Theater: Die Bühne ist als eine Piazza gedacht, auf die die Straßen einer Idealstadt münden – durch die offenen Portale einer Bühnenfront in Form eines antiken Triumphbogens.

Innerhalb des neuen Berliner Schlosses befinden sich drei Höfe, alle konzipiert als Theater-Piazze. Zum rekonstruierten Schlüterhof kommen zwei weitere: ein offener und ein überdachter, die beide auf die Portale des ehemaligen Eosanderhofs bezogen sind. Mit ihnen wird zusätzlich beträchtlicher öffentlicher Raum innerhalb des Gebäudes hinzugewonnen – in einem Areal, das nach dem Wettbewerbsprogramm vollständig für die Bebauung zur Verfügung gestanden hätte. Diese neuen zusammen mit den rekonstruierten Höfen ermöglichen es, die Durchgänge und die Hofseiten aller fünf Schlossportale nachzubilden. Sie gewinnen damit ihre wich-

tige urbane Bedeutung als Stadttore zurück, und werden nicht zu Haustüren degradiert. Um die Idee des Hofes als Piazza zu verwirklichen, hat auch die architektonische Prägung, sowie der Bezug auf die Portale, eine unverzichtbare Bedeutung.

Mit der Rekonstruktion des Schlosses erhalten die das Gebäude umgebenden Stadträume ihren ursprünglichen Maßstab und ihre wichtigste architektonische Einfassung wieder. Die damit zurückgewonnenen Plätze Lustgarten, Schlossplatz, Schlossfreiheit und der neue vor dem Ostflügel entstandene Spreepplatz verbinden sich durch die sechs offenen Portale mit den inneren Höfen zu einem großzügigen öffentlichen Raum im Herzen Berlins. Es ist eine einzigartige Piazza für alle, für die Bürger Berlins sowie für die aus aller Welt kommenden Besucher des Humboldt Forums.



FRANCO STELLA

Franco Stella führt ein Architekturbüro in Vicenza und in Berlin und war Professor für Architektonisches Entwerfen an den Universitäten von Venedig und Genua. 2008 gewann er den Wettbewerb um den Wiederaufbau des Humboldt Forums im Berliner Schloss. Er bekennt sich zur Tradition des klassisch-modernen Rationalismus, zu deren berühmtesten Vertretern Palladio, Schinkel und Mies van der Rohe zählen.

Franco Stella runs his architectural firm in Vicenza, Italy, and Berlin. He has taught as professor of Architectural Design at the universities of Venice and Genoa. In 2008, he won the public design competition for the reconstruction of the Humboldt Forum in the Berlin Palace. He describes himself as a follower of the school of classical modern rationalism, whose most famous exponents include Palladio, Schinkel, and Mies van der Rohe.

A STAGE FOR THE CULTURES OF THE WORLD, IN THE HEART OF BERLIN

Palace and piazza: two essential features of any urban public space. Franco Stella explains the ideas on which the architecture of the Humboldt Forum is based.

By Franco Stella | I conceived the Humboldt Forum in the Berlin Schloss as a palace, with its six portals representing city gates and its three inner courtyards serving as city squares – in other words, as a city in the form of a palace. In architectural terms, the concepts of palace and piazza allow for a well-balanced combination of the old and the new – each with its own, unique vocabulary of forms and shapes. The palace serves as the architectural inspiration for the new East Wing, while the piazza inspires the four new interior structures.

The palace – the four-winged palace to be precise – was the architectural model that the three baroque wings of the Schloss originally designed by architect Andreas Schlüter tended to follow. On the other hand, the piazza – or more precisely, the theatre piazza – served as the architectural template for baroque palace courtyards, and specifically for the Schlüterhof.

The ideal model of a theatre piazza is described in the architectural treatises of the Renaissance, which list its main features: colonnades, loggias, and the triumphal arch or magnificent portal serving as a city gate through which an avenue would open up onto the piazza. The fact that the architecture of the piazza corresponded to that of the theatre during this period was the result of a fundamental evolution: The construction of theatres had been abandoned after the classical Roman period, so that the piazza – along with the interiors of palaces and churches – had become the venue for theatrical, ceremonial, and festive events.

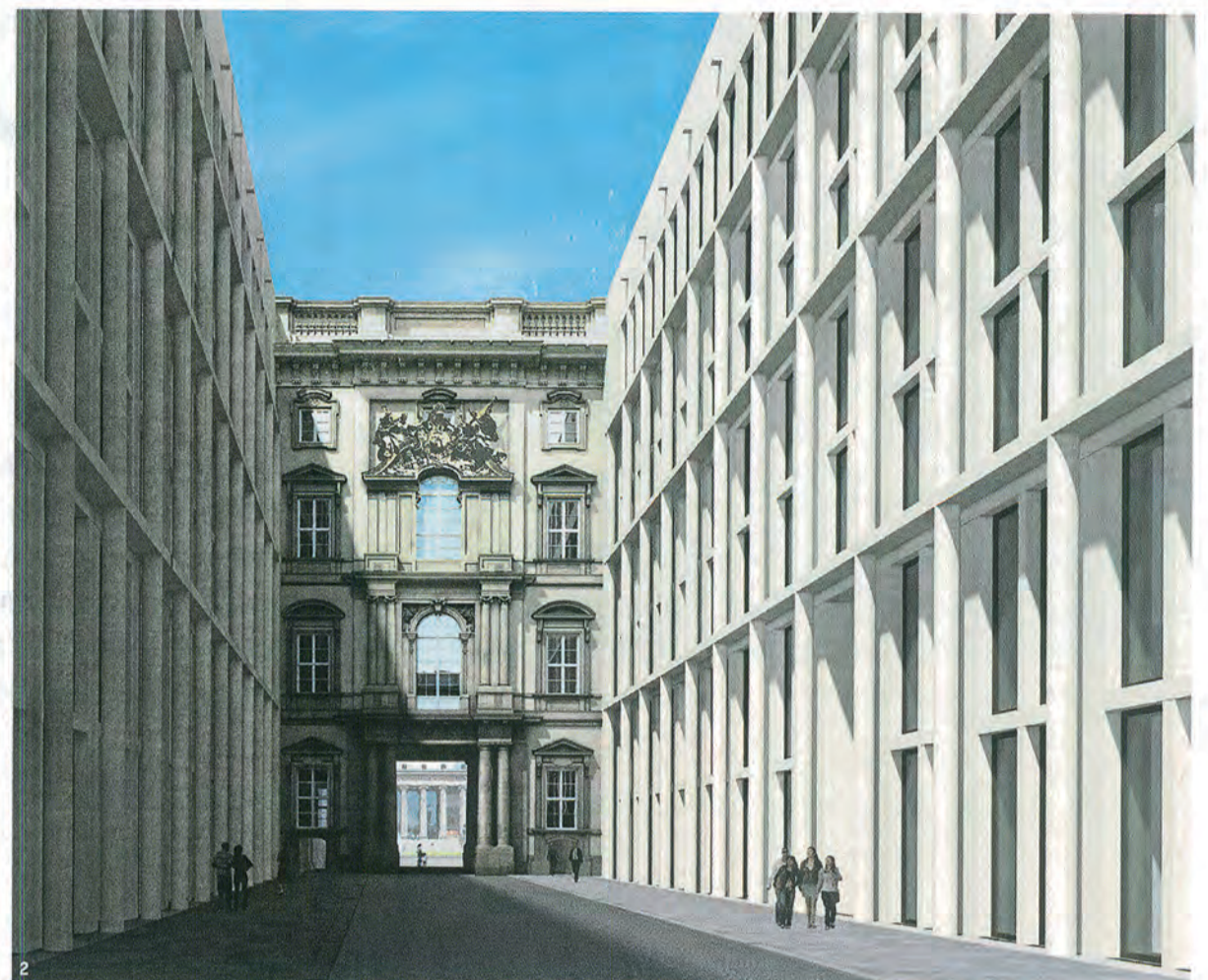
The first theatre built along the lines of its ancient Roman predecessors, the Teatro Olimpico designed for Vicenza by Andrea Palladio in 1580, exemplifies the piazza's direct kinship with the theatre: The stage is conceived as a sort of piazza, onto which the streets of an ideal city converge

via the open portals of a "stage front" in the form of a triumphal arch from Antiquity.

The new Berlin Palace has three courtyards, each conceived as a theatre piazza. The reconstructed Schlüterhof is joined by two additional courtyards, one open and one roofed over, both of which are oriented by the portals of the former Eosanderhof. They add significantly to the public spaces within the building – and this within a perimeter that could have been turned into a fully built-up area under the terms of the architectural design competition. These new courtyards, in conjunction with the reconstructed ones, allow the thoroughfares and courtyard façades to be recreated for all five portals of the Berlin Palace. Thus, they have regained their important urban function as city gates, instead of being degraded to the status of building entrances. Each courtyard's distinctive architectural characteristics, as well as its spatial

relationship to the portals, plays an indispensable role when it comes to realizing the idea of the "courtyard as a piazza."

With the reconstruction of the Berlin Palace, the urban spaces surrounding the building will have regained their original sense of scale, along with their major architectural boundary. The traditional squares of Lustgarten, Schlossplatz, and Schlossfreiheit that are being restored, along with the new Spreepplatz created in front of the East Wing, are interlinked with the inner courtyards by way of the six open portals, thereby forming a generously proportioned public space in the heart of Berlin. It is a unique piazza for everyone – for the citizens of Berlin and for the visitors from all over the world who will be coming to see the Humboldt Forum.



HUMBOLDT FOYER

Im Foyer – das als Empfangs- und Veranstaltungshalle fungiert – ist die Architektur dem Thema der Theater-Piazza zugeordnet, wobei das rekonstruierte Triumphbogen-Portal für die Bühnenfront und die neuen Galerien für die Zuschauerlogen stehen.

In the foyer, which serves as a reception hall and events space, the architecture again follows the piazza-as-theatre motif, whereby the rebuilt triumphal portal represents the stage front and the new galleries stand for the spectators' suites.

PASSAGE

Im Schlossforum – die quer durch das Gebäude den Lustgarten mit dem Schlossplatz verbindende Passage – erwecken das Neue in Form des Kolonnadenwegs und das Alte des Triumphportals die Stimmung der antiken Plätze, der griechischen Agora beziehungsweise des römischen Forums. Sie galten als Vorbild für die ideale Piazza der Renaissance. Wie der als Referenz dieser Passage oft zitierte Cortile degli Uffizi in Florenz liegt auch das Schlossforum zugleich inmitten des Gebäudes und inmitten der Stadt. Der Eingang

zum Innenraum des Humboldt Forums auf der westlichen Seite sowie Cafés und Buchläden auf der östlichen Seite verleihen diesem Ort eine hohe urbane Attraktivität.

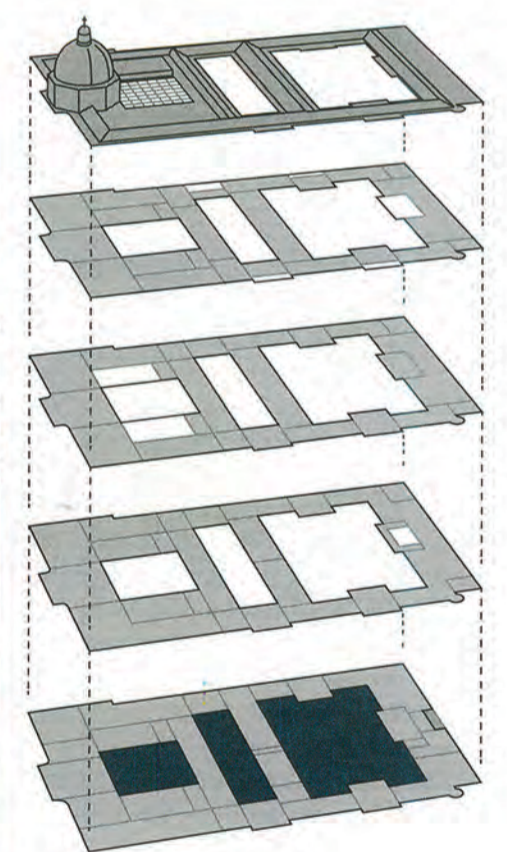
The Schlossforum is the passage that runs straight through the building, linking up the Lustgarten with the Schlossplatz. Here, the new and the old, the colonnaded pathway and the triumphal portal, combine to recreate the atmosphere of the public squares of ancient history, such as the Greek agora or Roman forum. They were the templates on which

the ideal Renaissance piazza was modeled. Just like the oft-emulated Cortile degli Uffizi in Florence that inspired it, the Schlossforum, too, is both an integral part of a building and seamlessly integrated into the cityscape. The entrance to the interior of the Humboldt Forum on the western side as well as several cafés and a bookstore on the eastern side make this an attractive and inviting urban space.

SCHLÜTERHOF

Im Schlüterhof, einst Ort höfischen Zeremoniells, werden künftig vielfältige Veranstaltungen stattfinden. Die Architektur seines neuen Westflügels ist dem Thema des Theaterplatzes ebenso verpflichtet wie seine drei rekonstruierten Flügel. So ist auch die den Hof ergänzende, moderne Fassade vom Motiv der zweigeschossigen steinernen Lauben geprägt, einer nicht realisierten Idee Schlüters folgend.

The Schlüterhof, once a showplace for courtly ceremonies, will be used in future as a venue for a wide range of events. The architecture of its new West Wing is just as indebted to the motif of the theatre piazza as its three reconstructed wings. Likewise, the modern façade supplementing the Schlüterhof has borrowed from the motif of the two-storey, stone arcades that were originally conceived by Schlüter but never built.



Das Humboldt Forum im Berliner Schloss ist dezidiert als öffentlicher Raum konzipiert. Es wird über eine Reihe von Piazza verfügen, die auch für seine Besucher als Bühne fungieren. ■ The Humboldt Forum im Berliner Schloss decidedly has been conceived as a public space. It will boast a series of piazzas that will also give centre stage to its visitors.

1. Großer Auftritt im neuen Foyer, mit rekonstruiertem Schlossportal und neuen Galerien. ■ A new foyer fit for grand entrances, with the reconstructed palace portal and the new galleries.

2. Die Passage ist ein Kolonnadenweg zwischen den rekonstruierten Schlossportalen. ■ The passage – a colonnaded avenue between the reconstructed palace portals.

3. Flanieren und Verweilen im rekonstruierten und ergänzten Schlüterhof. ■ A place to stroll and linger: The reconstructed Schlüterhof courtyard with its new addition. © Franco Stella